

i Oye!

¿Puedo yo intentar eso?



Un Manual Estudiantil para
Escoger y Usar
la Tecnología de Asistencia

por

Gayl Bowser

El Programa de Acceso a la Tecnología de Oregón (OTAP)

Penny Reed

La Iniciativa de la Tecnología de Asistencia de Wisconsin
(WATI)

Traducción al español por H. Ní Aódagáin

2001 Copyright: Gayl Bowser and Penny Reed
Se permite utilizar con tal de que se mantengan los creditos

Se puede descargar este documento de la red (el Web) a los websites
siguientes:

www.wati.org
www.douglasesd.k12.or.us

Un esfuerzo común de:

El Programa de Acceso a la Tecnología de Oregón
(OTAP)
1871 NE Stephens
Roseburg, Or 97470
(541) 440-4791
www.douglasesd.k12.or.us

La Iniciativa de la Tecnología de Asistencia de
Wisconsin (WATI)
Polk Library - 800 Algoma
Oshkosh, WI 54901
(920) 424-2247
www.wati.org

Agradacimientos

Los autores quisieran agradecer a Rod Anderson, del Distrito Escolar de Cudahy, Cudahy, Wisconsin por haber sugerido la necesidad de este manual, Barb Breen y Mary Skadahl, las co-coordinadoras de la Iniciativa de los Padres Educadores por el estado de Wisconsin por sus sugerencias y correcciones de pruebas, y Robin Wortman y los consultores de la Coalición en Oregón para la Educación de los Padres (COPE) por sus consejos y sugerencias continuas con respecto a los estudiantes, las familias y la tecnología de asistencia. Su habilidad y persistencia en ayudarnos a entender la experiencia de las familias es crucial para el trabajo que hacemos.

Por favor, siéntase libre de hacer tantas copias que como desee de **¡Oye! ¿Puedo yo intentar eso?**, pero mantenga por favor la información de los autores.

Referencias

Si quisiera saber más sobre la autodeterminación y la tecnología de asistencia, aquí se encuentran algunos recursos a los que podría echar un vistazo. Los utilizamos mientras escribíamos este libro.

Consejos para los Padres sobre La Tecnología de Asistencia. (Reed & Bowser, 2000). Este corto fácil de leer manual está diseñado para ayudar a los padres a que puedan ser participantes activos en el proceso de tomar decisiones con la tecnología de asistencia. Contiene ejemplos de maneras con las cuales los padres pueden trabajar efectivamente con el personal escolar y con cada uno de los Puntos Técnicos Educativos y provee preguntas y hojas de trabajo para ser usado por los padres. Se puede obtener en la Coalición para la Tecnología de Asistencia en Oregón (CATO), P.O. Box 431, Winchester, Oregon 97495, teléfono: 541-440-4791, fax, 541-9957-4808 y cuesta \$12.00.

Para los maestros, terapeutas y administradores:

Evaluando la necesidad del estudiante para la Tecnología de Asistencia (Reed, 2000). Este manual de 400 páginas presenta los aparatos de la tecnología de asistencia, los cuales son descritos como la tecnología inferior y la tecnología superior, ambos software y hardware. La información sobre la tecnología de asistencia se organiza en grupos según la tarea para la cual se usa. Se explica en un proceso fácil, basado en los cálculos de equipo y se incluyen todas las formas necesarias. Se puede obtener en la Iniciativa de la Tecnología de Asistencia de Wisconsin. 800 Algoma Blvd., c/o Polk Library, Oshkosh, WI 54901, teléfono: (920) 424-2247, fax, 920-424-1396 o www.wati.org. El precio es de \$50.00 más \$5.00 para los gastos de tramitación.

Los Puntos Técnicos Educativos: Un marco para La Planificación de la Tecnología de Asistencia. (Bowser & Reed, 1998). Este manual de más de 400 paginas provee información a fondo sobre los Puntos Técnicos Educativos y muchas herramientas prácticas que se han desarrollado por los distritos escolares para ayudarles a proveer servicios de la tecnología de asistencia que sean eficientes y eficaces. Se puede obtener ***Los Puntos Técnicos Educativos*** de CATO (vea los domicilios antes mencionados) por \$50.00.

Los Planes Educativos Individuales (IEPs) dirigidos por los Estudiantes: Una Guía para la Participación del Estudiante. (Mc Gahee, Mason, Wallace, and Jones, 2001). Este corto libro bosqueja pasos específicos para ayudar a los estudiantes a involucrarse en sus reuniones de los IEPs. Está disponible en el Consejo para Niños Excepcionales, teléfono: 1-888-232-7733. fax: 703-264-9494, or mensaje electrónico @cec.sped.org. El precio es de \$17.95.

Encárguese del Futuro. (Powers, Turner, Matuszewski, Wilson, & Philips, 2001). Este paquete, basado en la investigación, se enfoca en aumentar la participación del estudiante en la planificación de las transiciones. Está disponible en el Centro para la Autodeterminación de la Universidad de Oregón Ciencias de la Salud, 3608 Powell Blvd, Portland, OR 97202, teléfono: 800-410-7069 (TTY) x113. El precio es \$45.00 por el paquete entero ***Encárguese del Futuro*** (Guía estudiantil, Guía acompañante, Guía del Apoyo para los Padres) y \$20.00 por un video.

i Oye!

¿Puedo yo intentar eso?

Un Manual Estudiantil para Escoger y Usar la Tecnología de Asistencia



Hay muchas cosas que usted puede usar para ayudarse con tareas escolares como el leer, el escribir y el estudiar. Si los trabajos escolares son difíciles para usted, hay herramientas que podría intentar.

Podría:

- ★ Usar un pequeño procesador de textos portátil o máquina de apuntar en vez de escribir a mano.
- ★ Permitir que una computadora "lea" las cosas por usted.
- ★ Buscar las palabras en un diccionario electrónico y "cortar y pegar" (cut and paste), la definición en vez de escribirla.
- ★ Usar textos del Internet para ayudarle a completar un ensayo de investigación, para que no necesite copiar todo palabra por palabra.
- ★ Usar el software de bosquejos para ayudarle a organizar sus pensamientos.

Hay un montón más de herramientas que usted podría intentar. La lista anterior fue únicamente una muestra de algunas de ellas que usan los estudiantes. Las herramientas que le ayudan a hacer las cosas que para usted son difíciles (porque usted tiene una discapacidad) a veces son llamadas la tecnología de asistencia. Eso se abrevia como TA.

El aprender de nuevas clases de tecnología puede ser divertido y emocionante. También puede ayudarle a hacer cosas nuevas que antes pensaba que serían demasiado difíciles para usted. Si encuentra la herramienta apropiada, usted podría mejorar su trabajo en

- ★ la escritura
- ★ el aprendizaje de textos y hojas de trabajo
- ★ el escuchar
- ★ la organización de su trabajo
- ★ la lectura

Lo más importante es saber lo que quiere hacer.

Una vez que tenga una idea de lo que quiere hacer, usted puede empezar por hablar de ello con alguien que puede ayudarle a descubrir información sobre la tecnología de asistencia. En estos días, hay tantos nuevos tipos de tecnología que no hay nadie que conozca acerca de todos ellos. Es una buena idea tener la ayuda de personas que comprendan los tipos de tecnología que le podrían ayudar a usted.

TOMANDO LA DELANTERA:

La Autodeterminación y la Tecnología de Asistencia

Cuando se acaban los estudios, será importante para usted poder tomar decisiones por si mismo. Y después, realizar esas decisiones. La capacidad de hacerlo se llama la "autodeterminación". La autodeterminación significa que usted tiene metas y que está lográndolas. También significa que conoce usted sus fuerzas y sus debilidades. La autodeterminación no ocurre por si misma. Se aprende. Sus maestros y sus padres pueden ayudarle a aprender la autodeterminación, pero una parte del trabajo es suyo. Una parte de la autodeterminación es el pensar en qué es verdaderamente difícil de hacer para usted y cuales herramientas (o tecnología de asistencia) podrían ayudarle.

Si está leyendo esto, probablemente ya ha tomado el primer paso para encontrar la herramienta apropiada para usted. En la proxima parte de este libro, le vamos a contar algunas historias acerca de otros jovenes que usan la tecnología de asistencia y los pasos que tomaron para identificar lo que querían hacer, para escoger sus herramientas y para aprender a usarlas.

Si le gustaría informarse más sobre la autodeterminación en general, le sugerimos ***Encárguese del Futuro***. Ha sido tratado por muchos jovenes y ellos lo encontraron útil.

Sus maestros pueden conseguirlo del Centro de la Autodeterminación de la Ciencias de Salud de Oregon (vea la información en pg. 4). Tiene una guía estudiantil, una guía acompañante, una guía para los padres, y una guía para la clase. También hay un video para ayudarle.



La Historia de Carlito

Carlito estaba en el quinto grado cuando empezó a enojarse mucho acerca de la escuela. Todo lo que trataba de escribir terminaba pareciendo la escritura de un niño. Recibía las malas notas en sus tareas porque la maestra no podía leerlas y casi había abandonado la idea de hacer sus deberes de casa.

Carlito le habló a su mamá una noche durante la cena. Le dijo que se esforzaba al máximo por mejorar su escritura, pero no lo lograba. Le dijo que necesitaba su ayuda. Estaba empezando a odiar ir a la escuela. Lo único que lo motivaba a continuar era que le encantaba ser parte del equipo de básquetbol.

La madre de Carlito estuvo de acuerdo en hablar con su maestra. Ellos pensaron que posiblemente Carlito podría decirle a su maestra sus repuestas en vez de escribirlas. Ellos esperaban que ella tuviera otras ideas. Carlito no quería sentarse en el escritorio de la maestra durante el tiempo que los otros chicos escribían.

La maestra de Carlito habló de unas herramientas que a veces otros chicos con el mismo problema usaban. Ella dijo que si Carlito estaba dispuesto a hacer un poco más de trabajo para aprender a usar un programa de computadora especialmente diseñado para escribir, posiblemente esto le ayudaría. También le mostró otras herramientas para escribir que podría intentar.

Le tomó trabajo a Carlito para aprender a usar el nuevo software de la computadora. Tuvo que ir a un centro de aprendizaje cada día por un mes a recibir lecciones en la utilización del software, y en como hacer sus tareas en una computadora. Al final del mes, empezó a hacer todas sus tareas más largas de inglés en la computadora. Se sintió un poco extraño por ser el único en su clase que escribía a máquina su tarea, pero valía la pena.

Las notas de Carlito por su trabajo escrito mejoraron mucho. Su maestra podía leer lo que escribía Carlito y él tenía muchísimas buenas ideas en la cabeza. Finalmente, pudo meterlas en un papel.

HACIENDO MI TRABAJO ESCOLAR

¿Cuál es el Problema?

Antes de que pueda decidir cuál herramienta (o dos o más) podría ayudarle, es necesario pensar en cuales tareas necesita ayuda. Eso significa que debe establecer algunas metas. En *Encárguese del Futuro*, los autores nos dicen:

Las etapas para establecer las metas son

1. Mire lo que está haciendo ahora.
2. Mire lo que quiere hacer mejor.
3. Escoja una actividad en la cual enfocarse.

Asegúrese que la actividad que escoja para enfocarse sea importante a usted. Un buen lugar para empezar es si usted puede imaginar realmente logrando su meta. Algunos estudiantes tienen una mala experiencia con los exámenes. Ellos pueden aprender mucho de lo que pasa en sus clases, pero no pueden siempre demostrar lo que saben. Los exámenes pueden ser difíciles porque se necesita completarlos en un corto tiempo. A veces es necesario poner las repuestas en un espacio en particular. Aunque pueda saber usted las repuestas, puede descubrir que los exámenes son más difíciles que las clases mismas.

Los exámenes son tan importantes que le puede ayudar el mirarlos atentamente cuando esté pensando sobre la tecnología de asistencia. A veces, es posible poner los exámenes de una manera diferente de cómo hacen los otros chicos para mostrar lo que usted sabe en realidad.



El Problema de Patricia

Patricia es en el octavo grado. La lectura ha sido difícil para ella desde el primer grado. Patricia ha estado trabajando cada día para mantener su trabajo escolar. Ella está haciendo un trabajo bastante bueno. Pero, este año su clase de Ciencias de la Tierra es demasiado difícil. Ella no puede leer el texto y está pasando dos horas por noche únicamente con Ciencias de la Tierra.

Patricia está lista para un cambio. Ella quiere seguir tratando de aprender a leer mejor, pero a la misma vez, ella necesita la ayuda en este momento con las Ciencias de la Tierra. Patricia completó la hoja de trabajo en la página siguiente para ayudarle a describir sus dificultades. Cuando terminó, ella pidió hablar de ello con sus padres y su maestro de las Ciencias de la Tierra.

Qué tipo de problema tiene usted con su trabajo escolar? Complete la hoja de trabajo #1 y discútala con sus padres y sus maestros.

¿CUÁL ES EL PROBLEMA?

★ Las clases que son las más difíciles para mí: _____

★ En mis clases, las tareas que son las más difíciles: (como, por ejemplo, copiar de la pizarra, comprender el texto, escribir los problemas de matemáticas, etc.) son:

★ Cuando necesito tomar un examen, la parte más difícil es: _____

★ Tomar exámenes sería más fácil si pudiera _____

★ Ideas que tengo sobre herramientas que podrían ayudarme:

★ Cosas que quiero decir a los maestros y a otros sobre mi tarea escolar:

★ Preguntas que quiero hacer:

ENCONTRANDO UNA SOLUCIÓN

¿Cuál es la situación?

La mejor manera para recibir ayuda en encontrar una solución acerca de cuál TA usted necesita, es de asegurarse que las personas en su equipo saben tanto de usted como es posible. Ellos necesitan saber más de usted. Ellos necesitan saber acerca de las cosas que son difíciles para usted. Y necesitan saber acerca de los lugares dónde usted hace esas cosas difíciles.

Ya ha establecido su meta. Si usted va a encontrar la solución acerca de cómo lograr esta meta, necesita entender lo que la TA haría para que las cosas sean más fáciles para usted. Quizás usted quiera que la TA le ayude a deletrear. Quizás quiera que le ayude a escribir. Le ayudará a su equipo saber acerca de las cosas que usted usa ahora para hacer su tarea. ¿Cómo le ayudan estas cosas? ¿Qué más desearía usted que hicieran estas cosas? Tal vez usted usa ya algunas TAs. Muchos chicos en la escuela usan aparatos de TA como calculadores y correctores ortográficos. Es posible que usted necesite usarlos de una manera diferente o con más frecuencia.

Otra buena cosa sobre la cual reflexionar es acerca de lo que usted ha visto que hacen los otros chicos. ¿Cuáles herramientas ha visto en su escuela que querría intentar para ayudarle con su meta?

¿Y finalmente, qué ha intentado ya que no funcionó? ¿Qué hubo de malo con eso? ¿Si pudiera cambiarlo de alguna manera, lo ayudaría más?



La Situación de Patricia

Cuando Patricia en verdad pensó realmente sobre el problema, no era con toda su lectura. Ella podía defenderse bien en sus clases de inglés, de matemáticas y de los estudios sociales. No era fácil, pero ella podía hacerlo.

El libro de ciencias era demasiado difícil. Había demasiadas palabras que ella no conocía entremedio de las que entendía. Había tratado de subrayar con marcador las palabras importantes pero eso no le ayudó a leerlas mejor.

Ella quería tener una manera de leer lo que podía y recibir ayuda con las palabras difíciles. Ella le pedía a su madre y a su maestra mucha ayuda o evitaba esas palabras difíciles. De cualquier manera, era una molestia grande.

Patricia había visto un programa de computadora que leía en voz alta las palabras. Ella quería saber más sobre ese tipo de software. También ella quería saber más sobre otras herramientas que usan los chicos para la lectura.

¿Qué tipo de cosas ha intentado usted para ayudarle con su meta? ¿Qué otras cosas quisiera intentar? Complete la hoja de trabajo #2 y discútalas con sus padres y maestros.

SU HISTORIA:

¿QUÉ ES LA SITUACIÓN?

★ Lo que quiero que la TA haga por mí: _____

★ Lo que hago ahora para solucionar este problema: _____

★ Ya uso TA para: _____

★ ¿Qué he intentado ya que no funcionó? ¿Por qué no funcionó? ¿Qué lo haría mejor? _____

★ Cosas que usan los otros chicos o que he visto que pueden ayudarme: _____

★ Cosas que quiero decir a los maestros y a otros sobre lo que he intentado o desearía intentar: _____

★ Preguntas que quiero hacer: _____

INTENTANDO COSAS NUEVAS:

¿Usaría esta TA?

Cuando usted ha intentado una nueva herramienta para ayudarle a lograr su meta, probablemente usted encontró cosas que le gustaron y cosas que no le gustaron. Es importante que todos sepan como se siente usted con respecto a los herramientas que intenta. Pero a veces, en una reunión, es difícil decir lo que piensa.

¿Qué pasa si no le gusta la TA? ¿Qué pasa si no le gusta algo de la TA que intentó? La parte difícil de decir a las personas que no le gusta algo o que no quiere hacer algo que ellos le han sugerido es que usted tiene que defenderse sin insultar a esa persona. Esto significa que tiene que ser decidido, pero gentil. Ser decidido pero gentil significa que usted debe hablar honestamente con la gente y decirles lo que usted quiere.

Encárguese del Futuro nos dice como ser decidido.

1. Mirelos a los ojos.
2. Hable con calma y firmemente
3. Si ellos no están de acuerdo, repita lo que dijo y explique sus razones.



La Mirada de Patricia a Algunas Herramientas

La madre y padre de Patricia y dos de sus maestros se sentaron a juntos para hablar del problema que tenía Patricia en la clase de Ciencias de la Tierra. Ellos pensaron de muchas maneras de cómo Patricia podría pasar menos tiempo intentando leer su libro de texto. Ellos hicieron una lista de las herramientas que conocían que Patricia podría intentar.

- El libro era disponible en cassette. Patricia podría escuchar la grabación del libro.
- Patricia podría usar un corrector ortográfico que habla, entrar en la máquina las palabras que no sabía y permitir que el corrector las lea de nuevo para ella. De esa manera, ella no debería pronunciarlas.

Patricia estuvo de acuerdo en intentar el corrector ortográfico que habla y el libro en cassette por dos semanas. Al fin de ese período, ella completó la hoja de trabajo #3. A ella le gustó el corrector ortográfico. El libro en cassette no ayudó con su meta de pasar menos tiempo con su tarea de ciencia. A ella no le gustó mucho.

Patricia aún quería saber si había algún tipo de computadora que pudiera leerle las partes difíciles del libro, a fin de que ella no debería escuchar el libro completo. Una de sus maestras le dijo que intentaría de informarse acerca del tema.

Si usted ha intentado algunas TA que podrían ayudarle lograr su meta, complete la hoja de trabajo #3. Después, discútala con sus maestros y sus padres.

SU HISTORIA:

¿USARÍA YO ESTA TA?

★ Cosas que me gustan de la TA que he intentado: _____

★ Cosas que no me gustan de la TA que he intentado: _____

★ Si hubo más de una herramienta a intentar, la que más me gustó fue: _____

★ Porque me gustó más: _____

★ ¿Si yo era el único que usaba esta tecnología, cómo se sintió con ella? ¿Estuvo bien?

★ Cosas que quiero decir a los maestros y a otros con respecto a la TA que he intentado: _____

★ Preguntas que quiero hacer a los maestros y a otros: _____

HACIENDO UN PLAN:

¿Qué usaré y cómo lo usaré?

Ahora que ha intentado algunas cosas, es tiempo de hacer un plan. Eso significa que tendrá que decidir exactamente lo que va a hacer. Muchos chicos escogen una meta como "Mejoraré mi escritura". Eso es una meta suficientemente buena pero, para hacerla aún mejor, necesita figurar una meta que diga exactamente lo que usted hará. Una manera de estar seguro que una meta es una meta formidable es preguntarse a si mismo como será si usted logra su meta. ¡Si usted puede imaginar como aparecerá, puede saber que usted lo ha logrado!

Aquí hay algunas ejemplos de metas que podría ver:

- ★ Podré escribir un ensayo de dos páginas con solamente tres errores de ortografía.
- ★ Podré escribir diez frases en diez minutos.
- ★ Podré completar todos los problemas de matemáticas en mi tarea en menos de una hora, usando un calculador.

La gente no siempre está de acuerdo. A veces usted no puede estar de acuerdo con el plan que los otros en su equipo quiere hacer para usted. Cuando eso pasa, necesita negociar. Negociar significa hacer un compromiso en que los dos pueden estar de acuerdo. **Encárguese por el Futuro** separa la negociación en cuatro etapas.

1. Escuche lo que otra gente quiere.
2. Piense en lo que usted quiere.
3. Decida lo que usted puede soportar.
4. Comprometa - Haga un plan juntos que todos puedan soportar.



El Plan de Patricia

Patricia y su equipo decidieron que el corrector ortográfico que habla que estaba usando era una buena herramienta para ella. Le permitió oír las palabras de su texto de Ciencias de la Tierra que ella no sabía. Patricia pudo llevarlo en su mochila. Ella pudo usarlo cuando lo necesitaba. No le estorbó cuando no lo necesitó. A Patricia le gustó que ella pudo decidir cuando lo necesitaba. El equipo de Patricia escribió como parte de su plan el uso del corrector ortográfico que habla para que todos sus maestros superian sobre eso.

La meta de Patricia era ser capaz de contestar todas las preguntas en su tarea y en los exámenes semanales de ciencias. Ella quería recibir un promedio de "B" en los exámenes sin ayuda en la lectura. Los padres de Patricia querían que ella trabaje por un promedio de "C", pero Patricia pensaba que ella lo podría hacer mejor. Ellos lo discutieron y Patricia les convenció de que en realidad ella quería intentarlo. Ellos lo escribieron en su plan.

Si usted piensa que está listo para usar una de las tecnologías de asistencia de una manera cotidiana, complete la hoja de trabajo #4. Después discúptala con sus maestros y sus padres.

SU HISTORIA:

¿QUÉ USARÉ Y CÓMO LO USARÉ?

★ ¿En qué exactamente quiero yo trabajar? _____

★ ¿Cómo pienso que la tecnología de asistencia que he intentado, podría ayudarme en lograr mis metas? _____

★ ¿Cuáles son los problemas que veo en lograr estas metas? _____

★ ¿Cuál es mi opinión sobre lo que debiéramos hacer? ¿Estoy de acuerdo con lo que decidió el equipo? _____

★ ¿Necesito comprometerme? Cómo es que estoy dispuesto a comprometer? _____

★ Cosas que quiero decir a los maestros y a otros sobre la tecnología de asistencia: _____

★ Preguntas que quiero hacer a los maestros y a otros: _____

USANDO LA TECNOLOGÍA DE ASISTENCIA

¿Qué es lo que se necesita hacer?

La posesión de una herramienta de TA no es lo mismo que ser capaz de usarla. Algunas herramientas de TA son fáciles de usar y no cuesta mucho para mantenerlas en uso. Otras herramientas, como los computadores, son más complicadas y usted necesitará saber mucho acerca de ellas para asegurarse de que trabajan correctamente.

Aquí hay algunas preguntas que podrían ayudarle a reflexionar sobre el uso de la TA cada día. Es únicamente usted quien sabe el tipo de ayuda que necesita. Eso significa que sólo usted puede realmente contestar estas preguntas.

1. ¿Qué cosas necesito tener conmigo para usar mi TA?
2. ¿Qué necesito hacer, cada día, para asegurarme que mi TA está funcionando?
3. ¿Qué tipo de ayuda necesitaré de mis maestros y otros?
4. ¿Qué necesitaré aprender para usar mi TA?

Quizás usted quisiera considerar la posibilidad de pedir a unos de los adultos en su vida de ser su "entrenador" con su TA. Podría ser un maestro o una de las otras personas que trabaja con usted en la escuela a quien usted pueda acudir por la ayuda. Podría ser su madre o padre. Quien quiera que escoga, es una buena idea hacer su plan con esta persona y asegurarse que él o ella sepa como todo está funcionando.



Patricia usando la TA

Al principio, Patricia usó sólo su corrector ortográfico que habla en la sala de recursos. Ella y sus maestros decidieron que ella necesitaría alguna práctica y alguna instrucción al escoger las palabras que ella quería que la máquina le leyera. Ella empezó leyendo en voz alta con un maestro y discutiendo cuando revisar las palabras. Más tarde, ella practicó haciéndolo por sí misma.

Patricia finalmente decidió que ella estaba lista para intentar el corrector ortográfico en su clase de Ciencias. Ella lo trajo el lunes, y durante la primera clase, había una tarea de lectura. Patricia empezó a sacarlo de su mochila. En este momento, Patricia se dio cuenta que había algo en lo que ella no había pensado. El corrector ortográfico habló. Todo el resto de la clase estaba haciendo la lectura en silencio. ¿Cómo podría usar su corrector ortográfico sin hacerse notar?

Patricia regresó a la sala de recursos después de la clase y habló con su maestro. Ellos examinaron el corrector ortográfico y descubrieron que tenía un enchufe para los auriculares. Patricia tenía su personal de CD en su mochila también. Ella sacó los auriculares de su personal de CD y los puso en el corrector ortográfico. ¡Funcionó bien! Después de eso, Patricia trajo el corrector ortográfico y los auriculares a la clase de Ciencias de la Tierra cada día.

SU HISTORIA:

¿QUÉ ES LO QUE SE NECESITA HACER?

★ ¿Qué tipo de ayuda necesitaré para usar mi tecnología? _____

★ ¿Qué necesitaré aprender para hacer funcionar mi TA? _____

★ ¿Qué necesitaré hacer cada día para hacer funcionar mi TA? _____

★ Problemas que estoy teniendo con mi tecnología de asistencia _____

★ Cosas que quiero decir a los maestros y a otros sobre la tecnología de asistencia: _____

★ Preguntas que quiero hacer a los maestros y a otros: _____

REVISANDO EL PLAN

Cómo está funcionando mi TA para mí?

Usted está aprendiendo cosas cada día. Si ha estado usando TA, probablemente ha estado aprendiendo cosas acerca de ello también. Quizás usted haya encontrado algunas cosas que quisiera que la TA hiciera mejor. Quizás haya encontrado que no la necesita tanto como pensó que la necesitaría. Quizás haya encontrado que quiere usarla más que lo que pensó.

Es una buena idea sentarse con su equipo y revisar cómo están funcionando las cosas. Usted debería hacer esto a menos una vez por año, pero es posible que quiera hacerlo con más frecuencia. Cuando se reúna con su equipo, quizás quiera discutir preguntas como las siguientes.

1. ¿Qué he realizado?
2. ¿Cómo me ha estado ayudado mi TA?
3. ¿Todavía quiero usar esta TA?
4. ¿Qué más quiero que mi TA haga por mí?
5. ¿Qué sigue?

Cuando discuta las repuestas a estas preguntas, es posible que se de cuenta que las cosas están sucediendo bien y que quiere continuar el uso de su TA en la manera que la ha estado usado. O quizás encuentre que necesita un cambio. Lo más importante es recordar que esa TA es una herramienta para ayudarle. Es su trabajo decidir cómo le ayuda.



La Nueva Meta de Patricia

Patricia trabajó con el corrector ortográfico que habla por el resto de año. Le ayudó mucho a seguir su clase de las Ciencias de la Tierra. Al fin de semestre, Patricia pidió otra reunión para hablar de su TA.

Patricia dijo a sus maestros y sus padres como el corrector ortográfico que habla había sido de gran ayuda. Pero ella dijo también que ella estaba preocupada por el próximo año. Sus materias se estaban haciendo más difíciles y ella sabía que la lectura se iba a poner más difícil también. Patricia pensó que comprendería el material de sus clases y hacer el trabajo, si tan sólo ella pudiera obtener la información de estos textos y hojas de trabajo. Patricia le pidió ayuda a su equipo con este problema.

La maestra de Patricia tenía algunas buenas noticias. Ella había buscado una manera para que una computadora le leyera los textos a Patricia y ella había encontrado algo que posiblemente funcionaría. Había una computadora en la biblioteca con un escáner. También la maestra de Patricia había encontrado un tipo de software que podía leer palabras del escáner.

Todos sabían que necesitaría más trabajo y más aprendizaje. Patricia sabía que esta nueva herramienta tal vez no funcionaría para ella. Ella esperaba que le gustará, pero no estaba segura. ¡Ella estaba segura que sabía los pasos a seguir para probarla!

SU HISTORIA:

CÓMO ESTÁ FUNCIONANDO MI TA PARA MÍ?

★ Cómo uso el TA ahora: _____

★ Cosas que me gusta sobre la tecnología de asistencia que uso: _____

★ Lo que no funciona para mí: _____

★ Otras tareas en las que desearía tener ayuda: _____

★ Mis planes para el futuro:

★ Cambios en mi TA que serán necesarios debido a mis planes para el futuro:

★ Cosas que quiero decir a los maestros y a otras personas sobre la tecnología de asistencia: _____

★ Preguntas que quiero hacer a los maestros y a otras personas: _____

Consejos para los Padres sobre La Tecnología de Asistencia

por Gayl Bowser and Penny Reed

Consejos para los Padres sobre La Tecnología de Asistencia es un manual para ayudar a los padres a trabajar con las escuelas y otras agencias para identificar los aparatos y servicios apropiados de la tecnología de asistencia para sus niños con discapacidades. El manual se enfoca en preguntas específicas que los padres pueden usar para avanzar con el proceso de toma de decisiones. Dos tipos de preguntas se describen. Las primeras son aquellas que los padres pueden hacerse a ellos mismos o a otros miembros de la familia antes de empezar el diálogo con las escuelas. El segundo juego de preguntas son aquellas que los padres pueden pedir a los proveedores de la escuela para ayudar a clarificar las cosas que están siendo hechas para evaluar las necesidades de la tecnología de asistencia y para implementar los programas de la tecnología de asistencia.

Este manual es de sesenta y seis páginas y incluye las hojas de trabajo, historias acerca de niños que usan la tecnología de asistencia e información de referencias y recursos que los padres encontrarán valiosa al explorar la tecnología de asistencia.

Los Puntos Técnicos Educativos: Un marco para La Planificación de la Tecnología de Asistencia

por Gayl Bowser and Penny Reed



Este manual es una herramienta para ayudar a los distritos escolares determinar y satisfacer las necesidades de la tecnología de asistencia de cada estudiante y para evaluar y mejorar sus servicios de la tecnología de asistencia del sistema en su totalidad. El manual provee una visión en conjunto del marco de los Puntos Técnicos Educativos y sus usos. A cada Punto Técnico Educativo, preguntas claves que sean consideradas sobre un niño individual están iluminadas y las implicaciones por los distritos escolares están discutidas.

Una alternativa a un distinto sistema de calculación de la tecnología de asistencia es el desarrollado por policías y procedimientos generales de programas que identifican las veces cuando se debe hacer las preguntas de la tecnología de asistencia, y que proveen el apoyo que necesitan los equipos educativos que ya existen, para seleccionar efectivamente la tecnología de asistencia e implementar los servicios de ésta.

Los Puntos Técnicos Educativos ofrecen una manera de integrar la tecnología de asistencia dentro del pensamiento del equipo de los IEPs y IFSPs y el sistema de gestión que usa cada distrito educativo para asegurar la provisión de servicios apropiados a los niños con discapacidades.

ORDEN DE COMPRA

_____ Consejos para los Padres sobre La Tecnología de Asistencia	\$12 cada uno (incluye flete)	_____
_____ Los Puntos Técnicos Educativos: <i>Un marco para La Planificación de la Tecnología de Asistencia.</i>	\$50 cada uno (incluye flete)	_____
	TOTAL	_____

Nombre: _____

Agencia (si se aplica): _____

Domicilio: _____

Ciudad/Estado/Código Postal _____

Teléfono: _____

Haga el cheque o giro postal a nombre de **CATO** (Coalición por la Tecnología de Asistencia de Oregon)

Enviar por correo a: CATO, P. O. Box 431, Winchester, OR 97495

¿Preguntas? Llame (541) 440-4791

No Lucrativo Extento de Impuestos